

# 会计专业双语课程的现状及解决对策

罗素清, 胡佳美

(浙江师范大学 经济与管理学院 浙江 金华 321004)

**摘要:** 会计专业双语课程的教学效果受诸多因素的影响: 包括教师的教学水平、教学模式, 也包括学生的外语水平、专业知识、学习氛围。文章以浙江师范大学会计专业的教师和学生为样本, 对教师和学生对于双语课程的态度、看法及存在的问题进行了充分地调查, 分析了会计专业双语教学的现状, 提出了推动会计专业双语课程教学发展的对策。

**关键词:** 会计; 双语教学

**中图分类号:** G642      **文献标识码:** A      **文章编号:** 2095 - 0098(2016) 02 - 0080 - 05

2001 年教育部颁发《关于加强高等学校本科教学工作, 提高教学质量的若干意见》(教高[2001]4 号) 明确规定在全国各高等学校各专业开设一定比例双语课程。会计专业双语教学为培养国际化会计人才起到了极大的推动作用。然而, 会计专业双语课程的教学效果仍受诸多因素的影响: 既包括教师较为有限的教学水平、不合理的教学模式, 又受到学生的外语水平、专业知识、学习氛围的影响。本文以浙江师范大学相关会计专业的教师和学生为样本, 对教师和学生对于双语课程的态度和看法及存在的问题进行了充分的调查和分析, 分析了会计专业双语教学的现状, 提出了推动会计专业双语课程教学发展的对策。

## 一、研究设计

### (一) 研究对象

本文以浙江师范大学会计专业的教师和学生为调查对象。问卷共发放 210 份, 其中, 对教师发放 30 份, 对学生发放 180 份。问卷共收回 196 份, 其中, 对教师收回 22 份, 对学生收回 174 份。在总共收回的 196 份中, 教师填写全部有效, 学生填写 172 份有效。

### (二) 问卷设计

问卷设计共分三部分: 教师回答部分、学生回答部分以及两者共同回答部分。问题涉及的内容包括教师和学生对于双语课程认识、态度。

### (三) 研究与调查方法

首先, 在初步了解国内许多高校的会计双语教学情况的基础上, 查阅了大量的研究文献, 掌握了目前许多高校对于相关会计专业的双语教学实施情况、发展动向, 确定本论文的研究内容为会计专业双语课程的现状分析及解决对策。其次, 本文采用问卷调查和实地访谈的方法, 针对会计专业双语教学的实际情况, 以会计专业的教师和学生为研究对象, 共设计了 17 个问题, 对他们关于双语教学的看法、态度及建议等多方面进行深入调查。问卷调查包括设计问卷、发放问卷、收回问卷、整理和分析分卷等多个过程。为了提高问卷的有效性, 我们采取现场发放、现场收回的方式, 并在调查过程中与他们进行了面对面访谈, 进一步了解他们对双语教学的真实态度及建议。

收稿日期: 2015 - 12 - 10

基金项目: 浙江省高等教育课堂改革项目(Kg2013077); 浙江师范大学全英文授课品牌课程

作者简介: 罗素清(1973), 管理学博士, 副教授, 注册会计师。研究方向为会计理论与教学。

问卷调查的内容

维度	问题
教师对双语课程认识	讲授双语课程的难度
	讲授双语课程存在的主要困难
学生对双语课程认识	双语教学师资培养最有效的办法
	学习双语课程的难度
	学习双语课程的主要困难
	提高双语课程学习效果最有效的办法
	选择双语课程的目的
	在会计专业是否有开设双语课程的必要
	开设双语课的最佳年级
教师与学生对双语课程不同的态度	课堂上外语授课比例多少比较适合
	双语教学使用哪些形式的教材或参考资料较适合
	双语教学课程的作业和考试哪种形式比较适合
	现在双语课程的课程作业量
	开设会计专业双语课程有何积极意义
	双语课程的教学质量
	会计类双语教学的实施
	本校对双语教学重视

## 二、调查结果及其分析

### (一) 教师对双语课程认识的分析

从讲授双语课程的难易程度来分析,有8位教师认为目前讲授双语课程很难,占36.36%,有11位教师认为较难,占了50%;剩余的3位教师认为难度中等,占13.64%;无人认为讲授双语课程没有难度。由此可见,对于会计专业的教师,大部分都认为双语课程的讲授是有一定难度的。

而对于讲授双语课程存在的主要困难,各有5位教师认为是教师个人教学水平的有限,以及教学环境和氛围较差,占了22.73%;8位教师认为主要困难是学生较低的外语水平,占36.36%;有2位教师认为是学生专业知识不扎实、缺乏合适的教学模式,占了9.09%。由此可知,学生较低的外语水平是困扰教师教授课程的最主要原因,当然,也有不少的教师认为是个人外语教学水平有所欠缺。

既然教师个人外语教学水平不足也是双语教学困境之一,那么,如何突破这一困境?有18位教师认为选送教师出国培训,是最为有效地办法,占了81.82%;而另外的4位教师则都认为应选送教师国内进行培训,占了18.18%。从这两点看,教师能认识到自己的不足,并积极主动的希望通过培训,尤其是出国培训,提高个人外语教学水平。

### (二) 学生对双语课程认识的分析

从双语教学的学习难度上看,有50位同学认为很难,占29.07%;有114位同学认为较难,占66.28%;只有8位同学认为难度属于中等水平。可见,于学生而言双语课程学习偏难,得下一番功夫才能学好。

既然普遍的学生都觉得双语课程难学,那究竟是什么原因?有30位同学认为是教师的教学水平有限,占17.45%;有61位学生认为是自己的外语水平较低,占35.46%;分别有31位同学认为是个人专业知识不扎实、学习环境和氛围较差使得双语课程难学,这两者均占了18.02%;还有19位同学认为最主要的困难是因为缺乏合适的教学模式,占11.05%。虽然比例分配较为分散,但认为是外语水平较低是主要原因的仍占了较大一部分。同时,这也和教师选择该原因的比例相接近。

面对这么多的学习困难,在学生眼里,提高双语课程学习效果最有效的办法是什么呢?有38位同学认为应提高自己的外语水平,占22.09%;有42位同学认为应巩固自己的专业知识,占24.42%;还有70位同学赞同形成良好的学习习惯是最有效的手段,占40.70%;剩余的22位同学则认为应该提升教师的教学水

平,占 12.79%。这个结果表明,尽管双语课程有其特殊性,但养成良好的学习习惯,是所有课程学习都必须具备的。

就学习双语课程的目的而言,有 18 位学生是为未来考注册会计师做准备,占 10.46%;有 5 位同学是为将来出国做准备,占 2.91%;还有 64 位同学是为了扩展专业知识,占 37.21%;有 85 位学生目的在于为将来到外企做会计工作做准备,占 49.42%。这说明,大部分同学将来的就业目标是企业会计人员,尤其是外企。同时经过个别分析,我们发现,将来要考注册会计师的学生,他们普遍认为学习双语课程的主要困难在于教师的专业水平有限,且提升教师的教学水平是提高学习效果的最有效办法。可见,对于部分目标较高的学生,他们除了对自己有严苛的要求,对教师的要求也很高。

### (三) 教师与学生对双语课程不同的态度分析

对于会计专业是否有开设双语课程的必要,所有的教师都认为有必要。而 162 位学生也都认为有这个必要,占 94.19%;只有 2 位同学认为没必要,占 1.16%;还有 8 位同学无所谓,占 4.65%。由此可见,教师对此的态度是高度一致的,而学生绝大部分也认为必要。可见在会计专业开设双语课程可谓是“民心所向”。

就开设双语课程的最佳年级来讲,所有教师都认为是大三。而学生中有 68 位认为大一较为合适,占 39.53%;69 位学生则认为大二较为合适,占 40.25%;仅剩下的 35 位学生认为大三是开设双语课程的最佳年级,占 20.35%。相较于教师的高度一致性,学生的选择则较为分散。

而对于课堂上的外语授课比例,所有的教师一致认为 50%~80% 的外语最为合适。有 16 位同学认为 30% 左右的外语授课比例合适,占 9.31%;另外的 156 位同学则认为 50%~80% 最为合适,比例高达 90.69%。由此可见,对于授课比例的选择,教师和学生具有较高的一致性。

众所周知,双语课程可使用的教材有很多种选择,那么在教师和学生心目中,怎样的教材才是合适的?选择国外原版教材的有 14 位教师,占教师比例的 63.64%;另外的 8 位教师则选择了国外原版教材加中文注释的导读本,占 36.36%。对于学生而言,有 112 位学生选择了导读本,占 65.12%;分别有 9 位学生选择了国外原版教材、国内编写外文教材,各占 5.23%;另外的 42 位学生则选择了国内编写外文教材加国外参考资料,占 24.42%。结果表明,大部分教师对教材的选择标准较高,而更倾向于导读本的学生,对于教材的选择标准相对较低。

22 位教师均认为以外文命题、外文答题的形式最合适作为双语课程的作业和考试形式。有 163 位学生也认为此形式最适合,占 94.77%;只有 2 位同学赞同外文命题、中文答题的形式,占 1.16%;另外还有 7 位同学赞同以中文命题、外文答题的形式,占 4.07%。可见,教师 and 大部分学生对作业和考试的形式要求都比较高。

就双语课程的课程作业量而言,4 位教师认为作业量是适中的,占 18.18%;另外的 18 位教师则认为作业量较少,占 81.82%。而在学生看来,认为作业量较多的有 22 位学生,占 12.79%;103 位学生认为现有作业量适中,占 59.89%;只有 47 位学生认为作业量较少,占 27.32%。从中对比可见,教师对学生的作业量要求要比大部分学生对自己的要求更高一些。

那么究竟双语课程有怎样的意义?有 10 位教师认为双语课程有利于推进学校国际化进程,占 19.61%;22 位教师认为有利于培养高素质复合型人才,占 43.14%;还有 14 位教师认为有助于提高学生英语能力和专业知识,占 27.45%;仅有 5 位教师认为有助于提高教师的教学水平和能力,占 9.80%。于学生而言,认为有利于推进学校国际化进程有 19 位,占 6.14%;认为有利于培养高素质复合型人才的有 151 位,占 48.87%;认为有助于提高学生英语能力和专业知识有 112 位,占 36.25%;认为有助于提高教师的教学水平和能力只有 27 位学生,占 8.74%。可见,在教师和学生心目中,双语课程最为主要的积极意义是培养高级的、复合型的、国际化的人才。

19 位教师对双语课程的教学质量是基本满意的,占 86.36%;另有 3 位教师对其不太满意,占 13.64%。12 位学生对教学质量认为很满意,占了 6.98%;132 位认为基本满意,占 76.74%;还有 28 位学生认为不太满意,占 16.28%。由此可见,大部分教师和学生对双语课程的教学质量基本上是满意的。

有 3 位教师认为会计专业的双语课程应该扩大实施规模,占 13.64%;而另 19 位教师则认为应根据自

身条件实施,占86.36%。在学生看来,认为应扩大实施的有14位,同样也有14位学生认为应谨慎实施,占8.14%;另144位学生认为双语课程应该根据自身条件决定实施与否,占83.72%。这个结果表明,教师和学生都是支持实施双语教学的,只是支持的程度有所不同。

会计专业双语课程的实施在很大程度上取决于学校的重视程度。那么,在教师和学生眼中,学校对此的重视程度如何呢?有4位教师认为学校很重视,占18.18%;7位教师认为重视程度一般,占31.82%;另11位教师则认为不重视,占50%。在学生眼中,无人认为学校很重视,而有141位学生认为重视程度仅为一般,占81.98%;余下的31位学生均认为学校不重视会计专业的双语教学,占18.02%。由此反映出学校对于会计专业双语课程的重视程度尚有待提高。

#### (四) 结论

在上述调查分析的基础上,本文对会计专业双语教学的现状得出以下几个结论:第一,教师对于讲授双语课程存在一定难度,主要原因是学生的外语水平普遍不高,并且大部分教师认为出国培训是提高自身教学能力的有效途径;第二,学生在学习双语课程过程中也存在较大的难度,主要还是受限于其不高的外语水平,但大部分学生认为形成良好的学习习惯能够弥补这一缺陷,提高学习效果;第三,教师对学生学习双语课程的具体要求比学生对自己的要求严格,但两者对现有双语课程的教学质量都基本满意,且支持双语教学在会计专业的实施、发展,希望得到校方的重视;第四,不同层次的学生,对于学习双语课程的目的、要求、效果等各方面存在着极大的差别;第五,从总体看,目前会计专业双语课程的实施有待发展,教学效果有待提高。

### 三、推动会计专业双语课程发展的对策

#### (一) 教师:加强培训交流,主客观两面建设

86.36%的教师认为双语课程难教(36.36%很难,50%较难),除学生因素外,教师自身有限的外语教学水平也给教学造成一定难度。如何提高教师的教学水平、发展师资队伍已成为目前双语教学发展的一个难点。教师必须清醒地意识到外语水平与专业知识的重要性,尤其是外语口语水平,应积极培养外语口头表达能力,根据学生的特点,巧妙地将专业知识通过外语语言表达出来,并积极追踪国内外会计学科专业的新动向,将最新、最全的专业知识传授给学生。<sup>[1]</sup>

有81.82%的教师希望通过出国培训的方法来提高自身外语教学水平,无疑,出国培训是最有效的途径,不仅能够快速、有效地提高教师的外语水平,还能学习国外先进的教学模式、教学方法,掌握会计专业的国际化发展趋势与理念。<sup>[2]</sup>基于此,教师应结合自身的需要,积极主动地“走出去”,利用国内外资源进行交流学习,提高自身的教学水平。

除自身角度,教师还应就目前会计专业的双语课程的现状,积极向学校及相关部门反映、交流,提出自己的建议,为加快会计专业双语教学的建设做出努力。

#### (二) 学生:明确目标,养成良好学习习惯

85.35%的学生觉得双语课程难学(29.07%很难,66.28%较难),归根究因,主要还是学生外语水平低,对于学习外语的兴趣不高,导致其对本来就难学的双语课程更加失去兴趣,难以消化教师的授课内容。对此,要求学生培养主动式的学习态度,养成良好的学习习惯,课前预习、课后复习必不可少。并且,要充分意识到会计双语课程比一般专业课程的学习需要付出更多的努力,明确学习目标,无论是考注册会计师,还是出国、外企工作,学好双语课程,能大大促进会计专业素质的提升。

大学生的外语水平良莠不齐,但其中也不乏有外语水平较高的学生。4.65%的学生认为学习会计双语课程的难度中等,并且他们更关注来自于外界的影响因素:教师水平、学习环境、教学模式等。对于此类学生,要求其在充分理解外文教材的基础上,可以涉猎更多的会计双语教材或著作,<sup>[3]</sup>培养双语表达能力,拓展会计国际视野,努力成为一名优秀的国际会计人才。

#### (三) 学校:放眼国际,从对教师 and 学生的培养做起

学校对于会计专业双语教学的实施、发展起着至关重要的作用。而在调查中发现只有18.18%的教师认为学校目前对会计双语教学很重视,学生则无一人持此观点,由此反映了学校在对会计专业双语教学这方

面的重视程度还远远不够,对于该方面的建设仍存在较大的提升空间。

学校应放眼国际,放眼未来,随着中国“一带一路”的提出和国际化的发展,中国企业国际会计人才的缺乏日益明显。明确会计专业开设双语课程的目标,宏观上是推进学校国际化进程,培养复合型国际会计人才,微观上则是要提高教师的双语教学能力,培养学生的双语学习兴趣。<sup>[4]</sup>

基于教师的培养,学校可建立科学的教师培养机制和教学评价机制。对于教师的培养,要制定科学、长效的培养计划,建立自主培养和人才引进双向培养机制。<sup>[5]</sup>自主培养,在条件许可的情况下应选送教师进行出国培训或到专业外语院校进修;人才引进则应面向外籍教师或留学人员,注重其对我国会计行业的熟悉,对相关理论、实务的了解。良好的教学激励评价机制,会提高教师的教学质量及其教学热情,这要求学校不仅要教师进行双语教学的资格严格把关,更要对其在双语教学过程中的教学质量进行评价和检查,做好前后的教学监督。

基于学生的培养,学校应针对学生的不足,提前培养学生的外语听、说、读、写能力,在低年级可开设相关外语的选修课程,使会计专业双语课程的实施有一个合理的过渡阶段。双语课程在会计专业的课程体系中的定位是发展双语课程的关键所在,开设一两门双语选修课对于会计专业双语课程的实施意义不大,<sup>[6]</sup>建立健全会计双语课程体系,形成良好的双语学习环境才是意义所在。

#### 参考文献:

- [1]梁美健,吴慧香.高校会计双语教学效果影响因素分析与对策[J].会计之友,2008(12):62-64.
- [2]吴平,王树根.高等学校双语教学的现状研究和实践探索[M].北京:高等教育出版社,2010:201-223.
- [3]王芳.我国会计双语教学中的问题与对策[J].职业教育,2012(3):142-143.
- [4]田立冬.会计专业本科双语教学研究新视角[J].财会月刊,2010(8):95-96.
- [5]赵英俊.双语教学中的教师培养和思路[J].考试周刊,2009(20):89-90.
- [6]马蓓丽.我国高校双语专业教学中的问题与对策[J].教育教学,2012(6):158-169.

## The Present Situation and Countermeasures of Accounting Professional Bilingual Curriculum

LUO Suqing, HU Jiamei

(College of Economics and Management, Zhejiang Normal University, Jinhua, Zhejiang 321004, China)

**Abstract:** The teaching effect of accounting professional bilingual curriculum is affected by many factors such as limited teaching level of teachers; unreasonable teaching mode; the students' foreign language level, professional knowledge, and the learning environment. Taking accounting teachers and students of Zhejiang Normal University as samples, this paper investigates about the teachers' and the students' attitudes and views on bilingual courses, and the existing problems in it; analyzes the current situation of accounting bilingual teaching; and puts forward the countermeasures to promote accounting bilingual teaching.

**Key words:** accounting; bilingual teaching

(责任编辑:张秋虹)